

Gebrauchsanweisung

Bitte aufmerksam lesen.

Lesen Sie diese Information aufmerksam durch, bevor Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen anwenden. WERFEN SIE DIESE PACKUNGSBEILAGE NICHT WEG! Sie enthält wichtige Hinweise. Wenn Sie Fragen zu Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen haben, fragen Sie bitte Ihren Arzt, Apotheker oder Drogeristen bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogeristin oder den Vertreter um Rat.

Was ist Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen und wann wird es angewendet?

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen ist ein Medizinprodukt, welches 2% Ectoin enthält, ein natürliches, zellschützendes Molekül, das hilft, die Entzündung zu lindern und die Membrane zu stabilisieren. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen enthalten eine isotonische Lösung und können zur Behandlung sowie zur Vorbeugung von Symptomen einer allergischen Bindehautentzündung angewendet werden. Juckende, rote oder tränende Augen können wirksam vermindert werden. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen schützt gegen den schädlichen Einfluss von Allergenen und unterstützt die Regeneration der gereizten und empfindlichen Bindehaut. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen kann zusammen mit Kontaktlinsen angewendet werden und eignet sich auch für Kinder und für empfindliche Augen. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen enthält keine Konservierungsstoffe.

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen

- Falls von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin empfohlen, kann Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen nach einer Augenoperation oder Augenverletzung angewendet werden.
- Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sollten im Fall einer Überempfindlichkeit gegenüber Ectoin oder einem der anderen Inhaltsstoffe der Augentropfen nicht angewendet werden.
- Falls es zu allergischen Reaktionen kommt, muss die Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sofort beendet werden.
- Um eine einwandfreie Hygiene zu gewährleisten, sollte eine Augentropfen-Flasche jeweils nur von einer Person benutzt werden.
- Nicht länger als 3 Monate nach dem Öffnen verwenden.

Was müssen Sie vor der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen beachten?

Es sind keine Wechselwirkungen zwischen Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen und anderen Augentropfen oder lokal am Auge angewendeten Salben bekannt. Warten Sie nach der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen mindestens 15 Minuten, bevor Sie ein anderes Medizinprodukt oder Arzneimittel am Auge anwenden.

Was sollte während einer Schwangerschaft und in der Stillzeit beachtet werden?

Es liegen derzeit keine Daten zur Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen während der Schwangerschaft und in der Stillzeit vor. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin vor der Anwendung dieses Medizinprodukts um Rat, wenn Sie:

- schwanger sind oder stillen
- nicht sicher sind, ob Sie schwanger sind

Wie verwenden Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen?

Verwenden Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen stets entsprechend dieser Gebrauchsanweisung. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogeristen bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogeristin vor der Anwendung um Rat, wenn Sie sich nicht sicher sind. Wenn von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin nicht anders verschrieben, verabreichen Sie bitte mehrmals täglich 1–2 Tropfen in jedes Auge. Kinder unter 10 Jahren sollten bei der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen unterstützt werden. 1. Vor der ersten An-

Mode d'emploi

Prière de lire attentivement.

Lisez attentivement cette notice d'emballage avant d'utiliser Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques. CONSERVEZ CETTE NOTICE D'EMBALLAGE! Elle contient des renseignements importants. Si vous avez des questions au sujet de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien, à votre droguiste ou au distributeur.

Qu'est-ce que Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques et quand est-il utilisé?

Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques est un dispositif médical contenant 2% d'ectoin, une molécule naturelle qui protège les cellules, qui aide à calmer l'inflammation et à stabiliser les membranes. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques se présente sous la forme d'une solution isotonique pouvant être utilisée pour traiter et prévenir les symptômes de conjonctivite allergique. Les démangeaisons et les rougeurs oculaires, ainsi que les larmoiements peuvent être soulagés de manière efficace. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques protège contre les effets nocifs des allergènes et soutient le processus de régénération des conjonctives irritées et sensibles. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques peut être appliqué par les porteurs de lentilles de contact et convient aussi aux enfants et aux yeux sensibles. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques ne contient aucun agent conservateur.

Mises en garde et précautions

- Si votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste le recommande, Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques peut être appliqué après une intervention chirurgicale sur l'œil ou une blessure oculaire.
- Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques ne doit pas être appliqué en cas d'hypersensibilité à l'ectoin ou à l'un des autres composants du collyre.
- En cas de réaction allergique, l'utilisation de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques doit être immédiatement interrompue.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque flacon de collyre ne devrait être utilisé que par une seule et même personne.
- Ne pas utiliser pendant plus de 3 mois après ouverture.

Ce que vous devez savoir avant d'utiliser Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques

Aucune interaction entre Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques et d'autres collyres ou pommades topiques pour les yeux n'est connue. Après avoir utilisé Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques, attendez au moins 15 minutes avant d'appliquer tout autre médicament ou dispositif médical dans les yeux.

Quelles sont les précautions à observer pendant la grossesse ou l'allaitement?

On ne dispose actuellement d'aucune donnée sur l'utilisation de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques durant la grossesse ou l'allaitement. Veuillez consulter votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste avant d'utiliser ce dispositif médical si vous:

- êtes enceinte ou si vous allaitez
- n'êtes pas certaine d'être enceinte

Comment utiliser Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques?

Veuillez toujours utiliser Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques conformément aux instructions figurant dans cette notice d'emballage. En cas de doute, demandez d'abord conseil à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Si votre médecin n'a pas donné d'autres instructions, veuillez instiller 1–2 gouttes dans chaque œil plusieurs fois par jour. Un adulte doit aider les enfants âgés de moins de 10 ans à appliquer Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques. 1. Avant d'utiliser Triofan Rhume des foins

Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente.

Leggere attentamente queste informazioni prima di cominciare ad usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche. NON GETTARE QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO! Contiene informazioni importanti. Se ha domande su Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche, si rivolga al suo medico, al suo farmacista, al suo droghista o al distributore.

Che cos'è Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche e a che cosa serve?

Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche è un dispositivo medico che contiene ectoina, una molecola naturale che protegge le cellule ed aiuta ad alleviare l'infiammazione e a stabilizzare le membrane. Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche è una soluzione isotonica e può essere usato per trattare e prevenire i sintomi della congiuntivite allergica. Prurito agli occhi, arrossamento e lacrimazione possono essere efficacemente alleviati. Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche protegge dagli effetti nocivi degli allergeni e supporta il processo di rigenerazione della congiuntiva irritata e sensibile. Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche è adatto per i portatori di lenti a contatto e i bambini e per gli occhi sensibili. Triofan Raffreddore è privo di conservanti.

Avvertenze e precauzioni

- Se raccomandato dal suo medico/specialista, Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche può essere usato dopo un intervento agli occhi o a seguito di un trauma oculare.
- Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche non deve essere usato in caso di ipersensibilità all'ectoina o ad uno degli altri componenti del collirio.
- Se si manifestano reazioni allergiche, deve interrompere immediatamente l'uso di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche.
- Per assicurare l'igiene, ogni flacone di collirio deve essere utilizzato esclusivamente da una persona.
- Non usare per più di 3 mesi dall'apertura.

Cosa occorre sapere prima di usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche

Non sono note interazioni tra Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche e altri colliri o pomate oftalmologiche ad applicazione topica. Attendere almeno 15 minuti dopo l'uso di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche prima di applicare nell'occhio qualsiasi altro dispositivo medico o medicamento.

Cosa occorre tenere presente durante la gravidanza e l'allattamento

Attualmente non sono disponibili dati sull'uso di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche durante la gravidanza e l'allattamento. Chieda consiglio al suo medico o al suo farmacista prima di usare questo dispositivo medico se:

- è in gravidanza o allatta al seno
- sospetta uno stato di gravidanza

2007/99/02

Come usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche?

Usare sempre Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche come indicato in queste istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, consulti il suo medico, il suo farmacista o il suo droghista prima di usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche. Salvo diversa prescrizione del suo medico, applichi 1–2 gocce per occhio più volte al giorno. I bambini di età pari o inferiore a 10 anni devono essere assistiti da un adulto durante l'applicazione di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche. 1. Prima del primo utilizzo di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari

wendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen ziehen Sie das Schutzsiegel von der Flasche ab. 2. Waschen Sie sich die Hände, bevor Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen anwenden. 3. Entfernen Sie die Schutzkappe der Flasche. Die Spitze darf nicht berührt werden! 4. Beugen Sie den Kopf leicht nach hinten. 5. Halten Sie mit einer Hand die Flasche zwischen Daumen und Zeigefinger mit der Öffnung nach unten. Halten Sie die Flasche bitte möglichst senkrecht. 6. Öffnen Sie vorsichtig das Auge mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand oder ziehen Sie das Unterlid leicht nach unten, bis sich ein kleiner Sack oder eine Tasche bildet, und richten Sie den Blick nach oben. 7. Bringen Sie die Spitze der Flasche nahe an das untere Augenlid, das Auge darf aber nicht berührt werden. 8. Drücken Sie leicht auf die Flasche und geben Sie einen Tropfen in den Sack bzw. die Tasche zwischen Auge und Lid. 9. Schliessen Sie danach langsam das Auge, damit sich die Lösung gut verteilen kann. 10. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge. 11. Verschiessen Sie die Flasche nach jeder Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen wieder mit der Schutzkappe.

Mögliche Nebenwirkungen von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen wird gut vertragen. Bis zum jetzigen Zeitpunkt sind keine wiederholt auftretenden oder bleibenden Nebenwirkungen bekannt geworden. In einzelnen Fällen kann die Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen eine kurzdauernde Augenreizung, vermehrte Durchblutung oder Bindehautreizung verursachen. Bitte informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin oder den Vertreter, falls Sie Nebenwirkungen in Zusammenhang mit der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen bemerken. Wenn die Beschwerden nicht abklingen oder sich verschlimmern, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin konsultieren.

Wie werden Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen aufbewahrt?

Das Verfallsdatum von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen ist auf der Verpackung und auf der Flasche aufgedruckt. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr angewendet werden. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sollten bei 2–25°C aufbewahrt werden. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind ausser Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Wo erhalten Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen? Welche Packungen sind erhältlich?

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind in Apotheken und Drogerien in Flaschen zu 10 ml erhältlich.

Inhaltsstoffe

Ectoin® 2%, Hydroxyethylzellulose, Natriumchlorid, Wasser und Zitratpuffer

Hersteller

bitop AG, Stockumer Str. 28, DE-58453 Witten

Vertrieb

VERFORA SA, Villars-sur-Glâne

Datum der Information

Juni 2018

Erläuterung der auf dem Produkt verwendeten Symbole

- ☐ CE-Symbol mit Nummer der benannten Stelle
- 🏢 Hersteller
- 📖 Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung
- 📦 Chargennummer
- 📅 Verfallsdatum
- 🌡️ Temperaturgrenzen
- 🧼 Produkt sterilisiert durch aseptische Filtration
- ⚠️ Achtung: Warnhinweise beachten!

gouttes oculaires antiallergiques pour la première fois, détachez le joint de protection du flacon. 2. Il est recommandé de se laver les mains avant d'utiliser Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques. 3. Enlevez le capuchon de protection du flacon et évitez de toucher l'extrémité exposée. 4. Renversez légèrement la tête en arrière. 5. Tenez le flacon à l'envers d'une main entre le pouce et l'index. Il faut tenir le flacon dans la position la plus verticale possible. 6. Ouvrez doucement l'œil du pouce et de l'index de l'autre main ou tirez légèrement sur la paupière inférieure pour former une poche et regardez vers le haut. 7. Rapprochez l'extrémité du flacon de votre paupière inférieure sans qu'elle ne touche votre œil. 8. Faites tomber une goutte dans la poche formée entre votre œil et votre paupière en appuyant légèrement sur le flacon. 9. Fermez lentement les yeux pour répartir le mieux possible la solution sur la surface oculaire. 10. Répétez la procédure sur l'autre œil. 11. Remettez bien le capuchon de protection après chaque utilisation de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques.

Eventuels effets secondaires de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques

Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques est bien toléré. Jusqu'ici, aucun effet secondaire récurrent ni persistant n'a été signalé. Dans des cas isolés, Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques peut provoquer une irritation passagère de l'œil, une hyperémie oculaire ou une conjonctivite. Si vous remarquez des effets secondaires associés à l'utilisation de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien, votre droguiste ou le distributeur du produit. Informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si les troubles persistent ou s'aggravent.

Comment conserver Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques?

La date de péremption de Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques est imprimée sur l'emballage et sur le flacon. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques ne doit pas être utilisé au-delà de la date de péremption. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques doit être conservé à une température de 2°C à 25°C. Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques doit être tenu hors de portée des enfants.

Où obtenez-vous Triofan Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques et quels sont les emballages à disposition?

Les gouttes oculaires sont disponibles en pharmacie et en droguerie, en flacon de 10 ml de solution.

Composition

Ectoin® 2%, hydroxyéthyl cellulose, chlorure de sodium, eau et tampon citrate

Fabricant

bitop AG, Stockumer Str. 28, DE-58453 Witten

Distributeur

VERFORA SA, Villars-sur-Glâne

Date de la mise à jour de l'information

Juin 2018

Explication des symboles utilisés sur les produits

- ☐ Marque CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié
- 🏢 Fabricant
- 📖 Veuillez lire le mode d'emploi
- 📦 Numéro de lot
- 📅 Date d'expiration
- 🌡️ Limites de température
- 🧼 Produit stérilisé par filtration stérilisante
- ⚠️ Attention: veuillez tenir compte des mises en garde!

antiallergiche, rimuovere il sigillo protettivo dal flaconcino. 2. Si raccomanda di lavarsi le mani prima di usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche. 3. Rimuovere il tappo di protezione del flaconcino ed evitare di toccare la punta esposta. 4. Piegarlo leggermente la testa all'indietro. 5. Usando il pollice e l'indice di una mano, tenere il flaconcino con la punta rivolta verso il basso. Il flaconcino deve essere mantenuto il più perpendicolare possibile. 6. Con il pollice e l'indice dell'altra mano, aprire con attenzione l'occhio o abbassare delicatamente la palpebra inferiore per formare una tasca o una sacca e guardare verso l'alto. 7. Avvicinare la punta del flaconcino alla palpebra inferiore evitando di toccare l'occhio. 8. Premere delicatamente il flaconcino per far cadere una goccia nella tasca o sacca che si formata tra l'occhio e la palpebra. 9. Chiudere lentamente l'occhio per far distribuire il meglio possibile la soluzione al suo interno. 10. Ripetere la procedura nell'altro occhio. 11. Dopo ogni utilizzo, ri-applicare attentamente il tappo di protezione.

Possibili effetti collaterali di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche

Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche è ben tollerato. Finora non sono noti effetti collaterali a insorgenza regolare o persistenti. In casi isolati Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche può indurre un'irritazione oculare di breve durata, iperemia oculare o congiuntivite. Se nota la comparsa di effetti collaterali associati all'uso di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche, informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghista o il distributore del prodotto. Se i disturbi persistono o peggiorano, contatti il suo medico, il suo farmacista o il suo droghista.

Come conservare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche?

La data di scadenza di Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche è riportata sulla confezione e sul flaconcino. Non usare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche dopo la data di scadenza. Conservare Triofan Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche alla temperatura di 2°C – 25°C. Tenere lontano dai bambini.

Dove si possono ottenere le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno e quali confezioni sono disponibili?

Le gocce oculari sono disponibili in farmacia e drogheria, in confezione da 10 ml di soluzione.

Ingredienti

Ectoina® 2%, idrossietilcellulosa, cloruro di sodio, acqua e tampone citrato

Fabbricante

bitop AG, Stockumer Str. 28, DE-58453 Witten

Distributore

VERFORA SA, Villars-sur-Glâne

Data dell'informazione

Giugno 2018

Spiegazione dei simboli usati sul prodotto

- ☐ Marchio CE con numero dell'organismo notificato
- 🏢 Produttore
- 📖 Si prega di consultare le istruzioni per l'uso
- 📦 Numero di lotto
- 📅 Data di scadenza
- 🌡️ Limiti di temperatura
- 🧼 Il prodotto è sterile per filtrazione aseptica
- ⚠️ Attenzione: si deve tener conto delle avvertenze!

CE 0197

Triofan®

Heuschnupfen/Rhume des foins/Raffreddore da fieno
Antiallergische Augentropfen/Gouttes oculaires antiallergiques/Gocce oculari antiallergiche

VERFORA®

Vertrieb/Distributeur/Distributore
VERFORA SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne